



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 7. märts 2024
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2024/0052(NLE)

7451/24
ADD 3

AELE 17
EEE 11
ISL 10
N 18
FL 12
PECHE 99

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	4. märts 2024
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2024) 97 final ANNEX 3
Teema:	LISA 3 järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa Liidu, Islandi, Liechtensteini Vürstiriigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (EMP finantsmehhanismi kohta ajavahemikuks mai 2021 – aprill 2028), Norra Kuningriigi ja Euroopa Liidu vahelise lepingu (Norra finantsmehhanismi kohta ajavahemikuks mai 2021 – aprill 2028), Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu lisaprotokolli ning Euroopa Majandusühenduse ja Islandi vahelise lepingu lisaprotokolli Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2024) 97 final ANNEX 3.

Lisatud: COM(2024) 97 final ANNEX 3



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 4.3.2024
COM(2024) 97 final

ANNEX 3

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu, Islandi, Liechtensteini Vürstiriigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (EMP finantsmehhanismi kohta ajavahemikuks mai 2021 – aprill 2028), Norra Kuningriigi ja Euroopa Liidu vahelise lepingu (Norra finantsmehhanismi kohta ajavahemikuks mai 2021 – aprill 2028), Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu lisaprotokolli ning Euroopa Majandusühenduse ja Islandi vahelise lepingu lisaprotokolli Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

III LIIDE

EUROOPA MAJANDUSÜHENDUSE JA ISLANDI VABARIIGI VAHELISE LEPINGU LISAPROTOKOLL

EUROOPA LIIT

ning

ISLAND,

VÕTTES ARVESSE 22. juulil 1972. aastal Euroopa Majandusühenduse ja Islandi Vabariigi vahel alla kirjutatud lepingut ning Islandi ja ühenduse vahel kehtivat kala ja kalatoodetega kauplemise korda,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Majandusühenduse ja Islandi vahelise lepingu lisaprotokolli, milles käsitletakse ajavahemikul 2014–2021 teatavate kalade ja kalandustoodete liitu importimise suhtes kohaldatavaid erisätteid, eriti selle artiklit 1,

ON OTSUSTANUD SÕLMIDA KÄESOLEVA PROTOKOLLI:

ARTIKKEL 1

1. Käesolevas protokollis ja selle lisas on sätestatud erisätted, mida kohaldatakse teatavate Islandilt pärinevate kalade ja kalatoodete importimisel Euroopa Liitu. Iga-aastased tollimaksuvabad tariifikvoodid on sätestatud käesoleva protokolli lisas. Neid tariifikvoote hakatakse kohaldama päevast, mil käesolevat protokolli hakatakse ajutiselt kohaldama artikli 4 lõikes 3 sätestatud korra kohaselt ja neid kohaldatakse kuni 30. aprillini 2028.
2. Nimetatud perioodi lõpus hindavad lepinguosalisel lõikes 1 osutatud erisätete säilitamise vajadust, ning vaatavad vajaduse korral kvoodid läbi, võttes arvesse kõiki asjakohaseid huve.

ARTIKKEL 2

1. Tariifikvoote hakatakse kohaldama päevast, mil käesolevat protokolli hakatakse ajutiselt kohaldama artikli 4 lõikes 3 sätestatud korra kohaselt.
2. Tariifikvootide mahud on sätestatud käesoleva protokolli lisas. Esimene tariifikvoot on kasutatav kuupäevast, mil käesolevat protokolli hakatakse ajutiselt kohaldama, kuni 30. aprillini 2024. Alates 1. maist 2024 määratakse igal aastal alates 1. maist 30. aprillini järgmised tariifikvoodid, kuni käesoleva protokolli artiklis 1 osutatud perioodi lõpuni.
3. Tariifikvootide mahud alates 1. maist 2021 kuni kuupäevani, mil käesolevat protokolli hakatakse ajutiselt kohaldama, eraldatakse proportsionaalselt ja antakse kasutusse käesoleva protokolli artiklis 1 osutatud ülejäänud perioodiks.
4. Kui artiklis 1 osutatud tariifikvoodid ei ole artiklis 1 osutatud ajavahemiku jooksul ammendatud ja kui ajutiselt ei kohaldata protokolli, millega kehtestatakse tollimaksuvabad tariifikvoodid samade toodete suhtes, võib Islandist importida kõnealuste tariifikvootide ülejäänud kumuleerunud kvoodimahu kuni kahe aasta jooksul pärast artiklis 1 osutatud perioodi lõppu, kuid mitte kauem, kui kohaldatakse ajutiselt järgmist protokolli, millega kehtestatakse samade toodete tollimaksuvabad tariifikvoodid.

ARTIKKEL 3

Käesoleva protokolli lisas loetletud tariifikvootide suhtes kohaldatavad päritolureeglid on samad, mis sätestati Euroopa Majandusühenduse ja Islandi vahelise 22. juuli 1972. aasta lepingu protokollis nr 3.

ARTIKKEL 4

1. Lepinguosalisel ratifitseerivad või kinnitavad käesoleva protokolli oma menetluse kohaselt. Ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

2. Protokoll jõustub sellele kuupäevale järgneva teise kuu esimesel päeval, mil viimased ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad on hoiule antud.
3. Kuni lõigetes 1 ja 2 nimetatud menetluste lõpuleviimiseni kohaldatakse käesolevat protokollu ajutiselt alates viimase vastavasisulise teate saabumisele järgneva kolmanda kuu esimesest päevast.

ARTIKKEL 5

Käesolev protokoll, mille originaal on koostatud ühes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja islandi keeles, kusjuures tekstid kõigis nendes keeltes on võrdselt autentsed, antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati, kes edastab tõestatud koopia igale lepinguosalisele.

Brüssel, ... 2024

Euroopa Liidu nimel

Islandi Vabariigi nimel

LISA

PROTOKOLLI ARTIKLIS 1 OSUTATUD ERISÄTTED

Lisaks olemasolevatele püsivatele tollimaksuvabadele tariifikvootidele avab Euroopa Liit järgmised tollimaksuvabad aastakvoodid Islandilt pärinevatele toodetele:

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane (1,5–30,4) tariifikvoodi maht (netokaal), kui ei ole teisiti määratletud ¹
0303 51 00	Külmutatud heeringad (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	400 tonni
0306 51 00	Külmutatud norra salehomaarid (<i>Nephrops norvegicus</i>), ka suitsutatud, puhastatud või puhastamata, k.a vees või aurus keedetud homaarid (puhastamata) Külmutatud, puhastatud või puhastamata, suitsutatud või suitsutamata norra salehomaarid (<i>Nephrops norvegicus</i>), k.a aurutatud või vees keedetud puhastamata homaarid	100 tonni
0304 49 50	Värsked või jahutatud meriahvena (<i>Sebastes</i> spp.) fileed	2 500 tonni
1604 19 92 1604 20 90	Tursa- ja muud kalatooted	2 000 tonni
0302 23 00 0302 24 00 0302 29 Ex 0302 59 90 0302 82 00 0302 89 50	Värsked või jahutatud merikeeled (<i>Solea</i> spp.), harilik kammeljas (<i>Psetta maxima</i>), kammellased (<i>Lepidorhombus</i> spp.) ja muud lestalised, välja arvatud kalafileed ja muu kalaliha kalad sugukonnast <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> ja <i>Muraenolepididae</i> railased (<i>Rajidae</i>) merikuradid e õngitsejad (<i>Lophius</i> spp.)	5 500 tonni

¹ Kogused lisatakse vastavalt käesoleva protokollis artikli 2 lõikele 3.

² Tariifikvoote ei võimaldata kaupadele, mis on deklareeritud vabasse ringlusse lubamiseks perioodil 15. veebruarist 15. juunini.

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane (1,5–30,4) tariifikvoodi maht (netokaal), kui ei ole teisiti määratletud ¹
0302 89 90 0302 32 00 0303 39 85 Ex 0303 59 90 Ex 0303 69 90 0303 82 00 0303 89 90 0303 99 00 03 04 43 00 Ex 0304 44 90 0304 46 0304 49 10 0304 49 90 0304 95 10	Muud värsked või jahutatud kalad, mujal liigitamata Külmutatud atlandi merilest (<i>Pleuronectes platessa</i>) Külmutatud lestalised Külmutatud troopikamakrellid Külmutatud kala sugukonnast <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> ja <i>Muraenolepididae</i> Külmutatud railased (<i>Rajidae</i>) Külmutatud kala, mujal liigitamata Külmutatud kalauimed, -pead, -sabad, -ujupõied ja muu söödav rups Värsked või jahutatud lestaliste (<i>Pleuronectidae</i>, <i>Bothidae</i>, <i>Cynoglossidae</i>, <i>Soleidae</i>, <i>Scophthalmidae</i> ja <i>Citharidae</i>) fileed Värsked või jahutatud fileed kaladest sugukonnast <i>Bregmacerotidae</i>, <i>Euclichthyidae</i>, <i>Gadidae</i>, <i>Macrouridae</i>, <i>Melanonidae</i>, <i>Merlucciidae</i>, <i>Moridae</i> ja <i>Muraenolepididae</i> Värsked või jahutatud kihvkala fileed Värsked või jahutatud mageveekala fileed Muude kalade värsked või jahutatud filee, mujal liigitamata Külmutatud surimi	
0305 39 10 0305 42 00 0305 69 50 0305 41 00	Soolatud või soolvees lõhefileed, suitsutamata Suitsutatud heeringad Soolatud või soolvees lõhe Suitsutatud lõhed, k.a fileed	50 tonni

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane (1,5–30,4) tariifikvoodi maht (netokaal), kui ei ole teisiti määratletud ¹
0305 72 00	Kalasabad, -pead ja -ujupõied, suitsutatud, kuivatatud, soolatud või soolvees	1 950 tonni
0305 79 00	Kalauimed ja muu söödav rups, suitsutatud, kuivatatud, soolatud või soolvees	
0305 43 00	Suitsutatud forellid ja lõhed (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	
0305 49 80	Muu suitsutatud kala	
1604 11 00		
1604 20 10	Toiduks valmistatud või konserveeritud meripurad	
1605 62 00	Toiduks valmistatud või konserveeritud merisiilikud	

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane (1,5–30,4) tariifikvoodi maht (netokaal), kui ei ole teisiti määratletud ¹
0302 22 00	Värske või jahutatud atlandi merilest (<i>pleuronectes platessa</i>)	2 500 tonni
0302 59 20	Värske või jahutatud merlang (<i>Merlangius merlangus</i>)	
0304 49 10	Värske või jahutatud mageveekala fileed, mujal liigitamata	
0304 52 00	Värske või jahutatud kalaliha, k.a hakkliha lõhelastest (<i>Salmonidae</i>)	
0304 89 10	Külmutatud fileed mageveekaladest, mujal liigitamata	
0305 69 80	Soolatud või soolvees muu kala	
0304 82 90	Külmutatud fileed forellide ja lõhede liikidest (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>)	
0302 59 40	Värske või jahutatud merihaug e molva (<i>Molva spp.</i>)	
0305 53 90	Kuivatatud kalad sugukonnast <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> ja <i>Muraenolepididae</i> , välja arvatud tursad	
0303 14 20	Külmutatud lõhed liigist <i>Oncorhynchus mykiss</i> , peaga ja lõpustega, roogitud	
0303 14 90	Külmutatud meriforellid (<i>Salmo trutta</i>) ja lõhed (<i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>), külmutatud fileed lõhede liikidest <i>Oncorhynchus mykiss</i> , igaüks massiga rohkem kui 400 grammi	
0304 82 10	Värske või jahutatud atlandi väärislõhe (<i>Salmo salar</i>) ja doonau taimen	
0302 14 00	Külmutatud atlandi väärislõhe (<i>Salmo salar</i>) ja doonau taimen (<i>Hucho hucho</i>)	
0303 13 00	Värsked või jahutatud idalõhede (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileed	
0304 41 00	Külmutatud idalõhe (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>) fileed	
0304 81 00		

